



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.  
*Pastor*

[Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org](mailto:Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org)

Fr. Joseph Tran- Associate  
Fr. Carlos Urbina, O.S.A  
Associate

Fr. Liam O'Doherty, O.S.A.  
Associate

Fr. Joseph Murray, O.S.A  
In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A  
In Residence

### GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster  
Mr. Đang Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Eric Fortunato  
917-856-3573

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 [www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org) Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

**Chiều Thứ Bảy** 7:00 PM ( Spanish)

**Chúa Nhật** 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)  
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

---

**Ngày Thường** 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:00 PM (English/Mon-Fri)  
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 7)

---

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)  
Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.  
Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo  
Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 5:30-6:30 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ  
Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.  
Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ  
Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 5:00 PM  
Thứ Hai - Thứ Năm 6:00 – 8:00PM  
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM  
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

**CHÚA NHẬT 1 MÙA VỌNG. C**

Chúng ta bắt đầu bước vào Mùa Vọng của Năm Phụng Vụ mới. Mùa Vọng là mùa chuẩn bị đón mừng Chúa đến với hai ý nghĩa. Thứ nhất, chuẩn bị Lễ Chúa Giáng Sinh nơi tâm hồn mỗi người chúng ta. Thứ hai, nhắc nhở chúng ta rằng Chúa sẽ đến trong vinh quang.

Mùa Vọng là mùa của sự chờ đợi trong hy vọng. Niềm hy vọng làm phấn khởi lòng người. Mỗi năm khi Mùa Vọng đến, ai ai cũng nô nức, người tin Chúa cũng như người không tin, đều chuẩn bị một điều gì đó. Người trong đạo thì lo gói thiệp, kết đèn, trang trí, chuẩn bị làm hang đá và trưng bày các tượng ảnh bên ngoài. Họ còn chuẩn bị tâm hồn qua các cuộc cảm phòng, tĩnh tâm, lãnh nhận bí tích hòa giải và thực hành việc bác ái.

Người không có niềm tin vào Chúa, họ cũng chuẩn bị nào là trưng bày cây thông, hình ảnh ông già Noel, giăng đèn điện và tổ chức các buổi liên hoan. Các nhà thương mại thì lợi dụng cơ hội để tiêu thụ các sản phẩm cả trong đạo lẫn ngoài đời. Như vậy ai cũng có sự chuẩn bị cho dù mục đích có khác nhau. Có biết bao nhiêu người hân hoan mừng Lễ Giáng Sinh, nhưng mấy ai để tâm suy niệm ý nghĩa đích thực của mùa lễ. Nhiều người không hiểu về mầu nhiệm Chúa giáng trần cứu độ nhân loại. Có khi họ không biết Chúa Giêsu là ai và tại sao Chúa lại xuống thế làm người. Họ chỉ biết là đây là một mùa lễ vui mừng. Có dịp nhận quà và cho quà.

Là Kitô hữu, chúng ta nhận rõ ý nghĩa đích thực của những ngày Mùa Vọng. Vọng chờ trong tinh thức và cầu nguyện. Chúa Hài Nhi Giêsu đã giáng sinh trong thời gian và không gian của lịch sử. Ngày nay Chúa không sinh ra nơi hang đá nghèo hèn, nhưng Chúa muốn gõ cửa tâm hồn của mỗi người. Chúng ta hãy sẵn sàng dọn lối và sửa đường đón Chúa vào lòng.

Chúa loan báo ngày Chúa đến sẽ có những dấu lạ trên trời, dưới đất và các dân tộc buồn sầu lo lắng... Chúa mời gọi chúng ta hãy tinh thức và cầu nguyện luôn. Quan sát chung quanh, hằng ngày chúng ta chứng kiến biết bao người đã ra đi. Chúng ta nhận biết những người ra đi không phân biệt kẻ già, người trẻ, người lớn hay trẻ em. Ra đi là mầu số chung cho mọi người. Vậy chúng ta cần chuẩn bị sẵn sàng vì chúng ta không biết ngày nào và giờ nào.

Chúa giáng sinh làm người để cùng chia xẻ thân phận con người với chúng ta. Niềm vui của chúng ta là có Chúa ở cùng. Chúa chính là nguồn hoan lạc trong tâm hồn. Chúng ta hãy chuẩn bị đón chờ Chúa đến với tâm hồn trong mùa Giáng Sinh này và sẵn sàng đón Chúa đến ngày sau hết.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ  
KHU 4, KHU SINH NHẬT**

**Thứ Bảy ngày tháng 6**  
**Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**

**Tên:**  
**Địa chỉ:**  
**Điện thoại:**

**LIÊN LẠC****Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.  
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

**Vọng Chờ**

Tầng trời rung chuyển khắp nơi,  
Biển gập sóng vô, ngoài khơi thét gào.  
Bầu trời đêm lạ trăng sao,  
Mọi dân lo lắng, khát khao mỗi mòn.  
Kính hồn chờ đợi héo hon,  
Càn khôn vũ trụ, núi non vọng chờ.  
Mây tan tỏa sáng vô bờ,  
Con Người ngự đến, kính thờ Vua ta.  
Uy nghi hiển thánh hiện ra,  
Hạ thân cứu rỗi, mưa sa phúc lành.  
Giữ mình tránh khỏi tranh dành,  
Xin đừng chèn chén, thi hành đổi thay.  
Nguyện cầu tinh thức ăn chay,  
Hãm mình sửa lỗi, hằng ngày thực thi.  
Mong chờ ân phúc từ bi,  
Khổ đau chuốc lấy, bước đi trong đời.  
Hồng ân chan chứa tuyệt vời,  
Giê-su giáng thế, làm người hóa thân.  
Yêu thương cứu độ nhân trần,  
Hy sinh chịu chết, thiện chân cao vời.

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: *Mrs. Eileen Mulcahy at 646-794-2949* hay e-mailing: [victimssistance@archny.org](mailto:victimssistance@archny.org)

**FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...**

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

*H. Hội Thánh tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?*

T. Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

- Hội Thánh thường tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mắt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

**READINGS FOR THE WEEK**

Sunday:	Jer 33:14-16/Ps 25:4-5, 8-9, 10, 14 (1b)/1 Thes 3:12—4:2/Lk 21:25-28, 34-36
Monday:	Is 2:1-5/Ps 122:1-2, 3-4b, 4cd-5, 6-7, 8-9/Mt 8:5-11
Tuesday:	Is 11:1-10/Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17/Lk 10:21-24
Wednesday:	Is 25:6-10a/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/Mt 15:29-37
Thursday:	Is 26:1-6/Ps 118:1 and 8-9, 19-21, 25-27a/Mt 7:21, 24-27
Friday:	Is 29:17-24/Ps 27:1, 4, 13-14/Mt 9:27-31
Saturday:	Is 30:19-21, 23-26/Ps 147:1-2, 3-4, 5-6/Mt 9:35—10:1, 5a, 6-8

**Offertory Collection****November 24, 2024**

<b>Tithing:</b>	\$8,240.82	Catholic Campaign:
<b>Children:</b>	\$0.00	\$1,323.00
<b>Total:</b>	<b>\$8,240.82</b>	

**Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ**

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**  
**Ngày 2 tháng 12, 2024**

<b>Monday</b> <b>8:30am</b>	Ricardo Reyes (L) por su salud
<b>12:00pm</b>	
<b>Tuesday</b> <b>8:30am</b>	Jaime Roman (D)
<b>12:00pm</b>	Simon Thanh (D)
<b>Wednesday</b> <b>8:30am</b>	Rebecca Gallardo de San Lucas (D)
<b>12:00pm</b>	Fr. Joseph Girone & Ángela Girone (D)
<b>Thursday</b> <b>8:30am</b>	
<b>12:00pm</b>	
<b>Friday</b> <b>8:30am</b>	Anastacio Montero, Manuel de Jesús Hernández (hijo), Gladys Hernández, Fermín Ramírez (D), Felicia Díaz, María Tereza Álvarez, José Ulises García, José Ramón García (D)
<b>12:00pm</b>	
<b>Saturday</b> <b>7:45am</b>	Giacobe Phu & Ane Kwong (D)
<b>7:00pm</b>	Ramon Santos Molina (D), Jose Arturo Flores Manzaba (D), Miguel Angel Vichay Tovar (D), Marina De Jesus Espinal Hernandez (D), Sofia Peralta, Jose Rolando Peralta, Venero Reyes, Dora Lora (D)
<b>Sunday</b> <b>8:00am</b>	People of SNT
<b>9:30am</b>	Nancy Cruz, Roberto Cruz, Reyna Vasquez (D), Valentina Morel, Gilberto Romero (D)
<b>11:30am</b>	Christopher Negron (L) - birthday
<b>1:30pm</b>	Vicente Duc & Mai Le (D)
	Xin cầu nguyện cho các linh hồn